

Als Familienbetrieb, der seit 1698 dieses Grundstück bewirtschaftet, setzen wir uns bewusst von den großen Hotelketten ab, um uns mit vollem Einsatz ganz individuell unseren Gästen zu widmen.

Geführt wird er in der 8. Generation von Ulrike und Thomas Haase. Die 9. Generation Lisa und Marie Haase unterstützen die Eltern zur Zeit noch mit Verständnis, Humor und guter Laune.

Wir möchten unsere Gäste immer zufrieden stellen,  
da wir selbst sonst nicht zufrieden wären!

Unser 3\*\*\* Komforthotel verfügt über 45 unterschiedlich  
eingerichtete Zimmer. Alle sind ausgestattet mit  
Dusche, WC, Haartrockner, Radio, Telefon, TV und W-Lan.

Ein gläserner, behindertenfreundlicher Aufzug führt in alle 3 Etagen.  
In unseren Restaurant-Räumen können Sie sehr gute, regionale,  
deutsche Küche genießen. Wir kochen immer noch, traditionell,  
mit hohem Personalaufwand, frische Gerichte.

**Auf Ihren Besuch in unserem Hotel oder Restaurant freuen sich**

**Ihre Familie Thomas Haase  
sowie alle fleißigen Mitarbeiter!**

# Herzlich Willkommen im Hotel Haase

welcome to Hotel Haase



Information  
und  
Speisekarte



... schön, dass Sie  
bei uns sind!

Bitte buchen Sie doch das  
nächste Mal direkt bei uns.

**Online:**

[www.hotel-haase.de](http://www.hotel-haase.de)

**per Mail:**

[hotel-haase@hotel-haase.de](mailto:hotel-haase@hotel-haase.de)

**Telefon:**

+49-(0) 511-82 01 6-0

**Fax:**

+49-(0) 511-82 01 6-66

*Einen angenehmen  
Aufenthalt  
wünscht Ihnen  
Ihre Familie Haase*

**Küchen-Öffnungszeiten:**

jeden Abend  
von 17.30 Uhr bis 22.00 Uhr.



## Aktuelle Informationen für unsere Gäste Current information for our guests

Erst einmal: Vielen Dank, dass Sie sich für unser Haus entschieden haben. **Sehr verehrte Gäste**  
First of all: Thank you very much for choosing our house. **Dear Guests!**

Wir versuchen, Ihren Aufenthalt trotz der Umstände so angenehm, wie möglich zu gestalten.  
Despite the circumstances we try to make your stay as comfortable as possible.

Der Umgang mit dem Virus ist auch für uns nicht einfach. Wir müssen auf geliebte Gewohnheiten verzichten, flexibel reagieren und unsere Abläufe immer wieder neu organisieren und anpassen.

For us too, it is not easy to deal with the virus. We have to dispense with beloved habits, we have to react flexibly and we have to organize and adjust our intern processes again and again.

**In den Hotelzimmern** gibt es folgende Änderungen, um eine mögliche Ansteckung zu vermeiden:  
In the hotel rooms we have the following current changes to avoid possible infections.

- **Physische Gästeinformationen, Flaschenöffner, etc. sind entfernt.**  
Physical guest information map, bottle openers, etc. have been removed.
- **Bei der Zimmerreinigung werden die folgenden Bereiche zusätzlich desinfiziert: Türklinken, Lichtschalter, Telefon, Fernbedienung, Nacht- und Arbeitstische, Toilette und Waschtisch.**  
During the cleansing of the room the following areas are additionally disinfected: Door handles, light switchers, telephone, remote-control, night stand and desk, toilet and washbasin.
- **Bei Ihrer Anreise stehen die Fenster im Zimmer „auf kipp“, um ausreichende Lüftung zu garantieren.**  
When you arrive the windows in your room are in tilt position to guarantee sufficient ventilation.
- **Während Ihres Aufenthalts können wir Ihr Zimmer nicht wie gewohnt reinigen. Wir betreten Ihr Zimmer nur, um Sie mit frischen Handtüchern (dreckig=auf dem Boden), zusätzlichem Toilettenpapier oder Kosmetiktüchern zu versorgen.**  
During your stay we are not able to clean your room as usually. We only enter your room to supply you with clean towels, toilet paper or tissues.

• **Im Haus** gibt es folgende Änderungen, um eine mögliche Ansteckung zu vermeiden:  
In the house we have the following current changes to avoid possible infections.

- **Unsere Mitarbeiter halten zu Ihnen den geforderten Mindestabstand von 1,5 Metern ein.**  
Sollte dieser unterschritten werden, setzen wir eine Maske auf.  
Our staff keeps the distance of 1,5m. If this is not possible, we put on our masks.
- **Bitte achten Sie selbst auf Ihren Abstand zu anderen Menschen und tragen Sie einen Mund-Nase-Schutz, wenn es Ihnen nicht möglich ist, einen Abstand von 1,5 Metern einzuhalten.**  
Please regard the distance between you and other people. If you cannot keep the distance of 1,5m, please wear a face mask.
- **Der Aufzug sollte nur von einer Person bzw. Personen, die in einem Haushalt wohnen, benutzt werden.**  
The elevator shall only be used by one person at a time or by persons who are living in one household together.
- **Alle Türen im Erdgeschoss gehen automatisch auf, Sie müssen keine Türgriffe betätigen.**  
All doors on the ground floor open automatically, you do not have to touch the handles.
- **Im gesamten Haus werden sensible Bereiche wie Geländer, Tasten, Griffe, Türklinken und natürlich die Gästetoiletten mehrmals täglich desinfiziert. Desinfektionsmittel steht in jedem Raum für Sie bereit.**  
Sensible areas in the entire house like railings, elevator buttons, door handles and of course the guest toilets are disinfected several times a day. Hand sanitize is available for you in every room.
- **Unser Restaurant ist von Montag bis Samstag von 15.00 bis 21.00 Uhr geöffnet. Room Service und telefonische Bestellung ist möglich. Aktuelle Karte hier: <http://hotel-haase.de/aktuelle-Speisekarte>**  
Our restaurant is open Monday to Saturday, 3 to 9 pm. Room service and order by phone is possible. Current menu here: <http://hotel-haase.de/aktuelle-Speisekarte> (only German, please ask our staff for help)
- **Bei mehr als 8 Hausgästen bieten wir ein Frühstücks-Büffet ohne Selbstbedienung an.**  
Der Service erfolgt durch unser Personal.  
If there are more than eight guests in our house we offer a breakfast buffet without self-service. The service is performed by our staff.
- **Bei einer geringeren Gästezahl bieten wir eine Snack-Bar an: Nach Ihren Wünschen belegte Haasen-Brote, Obst, Müsli, Haferkekse und ein Kaffee-Spezialitäten-Automat. Bitte desinfizieren Sie vor der Bedienung Ihre Hände.**  
Tragen Sie während Sie sich bedienen bitte Ihren Mund-Nasen-Schutz.  
If there are less people staying in our house we are offering a snack bar: Sandwiches a la Haase, fruit, cereal, granola cookies and a machine for coffee specialties. Please use the hand sanitizer and put on your face mask before serving yourself.

**Wenn Sie Fragen oder Wünsche haben, teilen Sie uns diese bitte mit!**  
**Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.**  
If you have any questions or desires, please tell us! We wish you a nice stay.

Zugangsdaten Wifi/ W-Lan:

Network: Haase  
Code: Notfallspeck1698



**TV Kanäle & Sender**

|    |                     |
|----|---------------------|
| 1  | Das Erste HD        |
| 2  | ZDF HD              |
| 3  | SAT.1               |
| 4  | RTL                 |
| 5  | KIKA                |
| 6  | RTL 2               |
| 7  | Pro Sieben          |
| 8  | Kabel Eins          |
| 9  | VOX                 |
| 10 | arte HD             |
| 11 | TELE 5              |
| 12 | 3sat                |
| 13 | SPORT1              |
| 14 | Eurosport           |
| 15 | Kabel 1 Doku        |
| 16 | MDR                 |
| 17 | WDR                 |
| 18 | NDR                 |
| 19 | Bayrisches FS       |
| 20 | Hr-fernsehen        |
| 21 | rbb Berlin          |
| 22 | BBC World           |
| 23 | CNBC                |
| 24 | EuroNews            |
| 25 | N-tv                |
| 26 | N24                 |
| 27 | DMAX                |
| 28 | Super RTL           |
| 29 | SAT 1 Gold          |
| 30 | Sonnenklar TV       |
| 31 | i 24 News           |
| 32 | TV 5 Monde          |
| 33 | TBN Espana          |
| 34 | SIXX                |
| 35 | zdf neo             |
| 36 | zdf.info            |
| 37 | PRO7 Maxx           |
| 38 | Bloomberg TV        |
| 39 | TV TRWAM            |
| 40 | Disney Channel      |
| 41 | Algerie 3           |
| 42 | Comedy/VIVA         |
| 43 | Telesur und weitere |



## Informationen für unsere Gäste

### Information for our guests

#### Restaurant

Küchenöffnungszeiten: Montag bis Samstag von 17.30 bis 22.00 Uhr

Frühstücksbüffet von 6.30 bis 10.00 Uhr

Die Vergütung von nicht eingenommenem Frühstück ist nur nach vorheriger Absprache möglich.

*Kitchen opening hours: Monday to Saturday from 17.30 to 22.00 clock*

*Breakfast buffet from 6:30 am to 10:00 am.*

*The payment of not taken breakfast is only possible by prior arrangement.*

#### Hotelzimmer / Rooms

Wir bitten unsere Gäste, den Fernseher auf Zimmerlautstärke einzustellen.

Bitte geben Sie einem Diebstahl keine Gelegenheit und verschließen Ihre Zimmertür.

Wertgegenstände können an der Rezeption deponiert werden.

*We ask our guests to adjust the TV to room volume.*

*Please do not give theft a chance and close your room door. Valuables can be deposited at the reception.*

#### Lift

Der Lift ist aus Sicherheitsgründen nach Schließung des Restaurants bis 6.00 Uhr außer Betrieb.

*For safety reasons, the lift will be out of service until 6.00am after closing the restaurant.*

#### Schuhputzmaschine / Shoe Shine

Eine Schuhputzmaschine befindet sich in der 1. Etage.

*A shoeshine machine is located on the 1st floor.*

#### Zimmerschlüssel / Room key

Der Hoteleingang wird gegen 21.00 Uhr geschlossen.

Danach öffnen Sie die Tür bitte mit Ihrem Zimmerschlüssel.

Ein Magnet Leseterminal befindet sich am Hoteleingang rechts.

Sollten Sie Ihren Schlüssel nach Abreise versehentlich eingesteckt haben, senden Sie ihn bitte an uns adressiert oder auch unverpackt (direkt in den nächsten Briefkasten) zurück.

*The hotel entrance closes at 9pm.*

*Then open the door with your room key.*

*A magnetic reading terminal is located at the hotel entrance on the right.*

*If you have accidentally plugged in your key after departure,*

*please send it to us addressed or unpacked (directly in the next mailbox) back.*

#### Abreise / Departure

Wir bitten Sie, bei Abreise das Zimmer bis spätestens 12.00 Uhr zu räumen.

*We kindly ask you to leave the room by no later than noon on departure.*



## Informationen für unsere Gäste

### Information for our guests

#### Getränkeangebot / Beverages

Wir bieten Ihnen in unserer Hotelhalle einen Kühlschrank mit Getränken und kleine Snacks an.

Für den Verkauf auf Vertrauen steht eine kleine Box für den Geldeinwurf bereit.

*We offer in our lobby a fridge with drinks and small snacks.*

*For sale on confidence, a small box is ready for the money.*

Wichtige Rufnummern Achtung die o vorab wählen

*Important numbers: Attention, select o in advance*

|                              |                    |     |
|------------------------------|--------------------|-----|
| Polizei – Notruf             | Police             | 110 |
| Feuerwehr und Rettungsdienst | fire and emergency | 112 |
| Notarzt                      | emergency doctor   | 112 |

#### Telefonbenutzung / How to use the telephone

1. Um ein Amt zu erhalten, wählen Sie bitte vorab die „o“ und dann die gewünschte Rufnummer.

*In order to get an office, please select in advance the „o“ and then the desired phone number.*

2. Innerhalb des Hauses wählen Sie nur die entsprechende Zimmernummer.

*Inside the house select only the corresponding room number.*

3. Für externe Anrufer : Telefonnummer 0511-82016+ Ihre Zimmernummer.

*For external callers: Phone number 0511-82016 + your room number.*

4. Für Ihren Weckruf die Sternntaste und die Zahlen 46 drücken dann die Weckzeit im 24 Stundenmodus

*z.B. 7.00 Uhr wecken: \*460700*

*For your wake up call the star key and the numbers 46 then press the alarm time in 24 hour mode*

*e.g. 7:00 am awake: \* 460700*

5. Rezeption erreichen Sie über die Rezeptionstaste oder über die 90.

*The reception can be reached via the reception desk or via the 90.*

6. Eine Telefoneinheit beträgt 0,30

*One telephone unit is 0.30*

7. Wlan ist kostenfrei. Die Zugangsdaten befinden sich in der Gästemappe auf der 1. Innenseite oder können bei unseren Mitarbeitern erfragt werden.

*Wi-Fi is free. The access data can be found in the guest folder on the 1st inside or can be requested from our staff.*

Bei Kritik und Anregungen wären wir Ihnen für eine Mitteilung dankbar.

*For criticism and suggestions we would be grateful for a message.*

**Wir wünschen unseren Gästen einen angenehmen Aufenthalt**  
**Ihr Hotel Haase und Mitarbeiter**

**We wish our guests a pleasant stay**  
**Your Hotel Haase and staff**

*Schön, dass Sie bei uns waren!*

*Bitte buchen Sie doch das nächste Mal direkt online  
über unsere Seite: [www.hotel-haase.de](http://www.hotel-haase.de),  
per Mail: [hotel-haase@hotel-haase.de](mailto:hotel-haase@hotel-haase.de),  
telefonisch: +49 (0) 511/82 01 6-0  
oder per Fax: +49 (0) 511/82 01 6-66*

*Nice that you were with us!*

*Please book the next time directly online  
via our page: [www.hotel-haase.de](http://www.hotel-haase.de),  
by mail: [hotel-haase@hotel-haase.de](mailto:hotel-haase@hotel-haase.de),  
by phone: +49 (0) 511/82 01 6-0  
or by fax: +49 (0) 511/82 01 6-66*



## Büchlein

für Ihre Notizen und Routen  
für Lauf- und Wanderwege  
durch unsere Leinemasch



## Route 1 mit einer Streckenlänge von 4,22 km

Start Hotel Haase rechts in „Kirchstraße“  
übergehend in „Leinstraße“, gegenüber  
vom Nabu über die Leinebrücke und  
dann geradeaus den Lauf beginnen.



## Route 2 mit einer Streckenlänge von 7,06 km

Start Hotel Haase rechts in „Kirchstraße“  
übergehend in „Leinstraße“, gegenüber  
vom Nabu über die Leinebrücke und  
dann geradeaus den Lauf beginnen.



## Route 3 mit einer Streckenlänge von 2,80 km

Start Hotel Haase rechts in „Kirchstraße“  
übergehend in „Leinstraße“, gegenüber  
vom Nabu über die Leinebrücke und  
dann geradeaus den Lauf beginnen.



